

臺灣日本關係協會 函

231
新北市新店區北新路3段200號8樓

機關地址：臺北市凱達格蘭大道二號
承辦人：邱妘榆
電話：(02)2380-5302
電子信箱：cychiu01@mofa.gov.tw

受文者：內政部消防署

發文日期：中華民國106年8月10日
發文字號：台日協資字第10613547490號
速別：速件
密等及解密條件或保密期限：普通
附件：如文

主旨：有關日本台灣交流協會高雄事務所擬舉辦台日防災研討會
事，詳如說明，請優予派員出席。

說明：

- 一、依據日本台灣交流協會高雄事務所本(106)年8月4日日台
高交協(106)字第14號函辦理。
- 二、上函略以，鑒於臺日雙方在104年11月26日已簽署「強化
災害防救業務交流合作備忘錄」，日方為推動臺日防災交
流，擬於本年10月19日假高雄大學國際會議廳首度舉辦
「臺日防災合作研討會」，盼我負責防災業務之中央及各
縣市政府相關單位派員出席等語。
- 三、檢附該函影本、研討會要旨及議程如附件，請參考，並請
內政部消防署協助轉知各縣市消防單位惠予派員出席。

正本：行政院災害防救辦公室、內政部消防署

副本：日本台灣交流協會高雄事務所、日本台灣交流協會台北事務所

會長 邱義仁

第1頁(共1頁)

106. 8. 14



公益財團法人 日本台灣交流協會高雄事務所

80272高雄市苓雅區和平一路87號9樓

KAOHSIUNG OFFICE

JAPAN-TAIWAN EXCHANGE ASSOCIATION

9F., No. 87, Heping 1st Rd., Lingya Dist., Kaohsiung City 80272, Taiwan

機關地址：80272 高雄市苓雅區和平一路 87 號 9F

聯絡人：鄭全成

電話：(07) 771-4008 內線 55

傳真：(07) 771-2734

Email：teizensei-kl@ka.koryu.or.jp

受文者：台灣日本關係協會

速 別：速

發文日期：中華民國 106 年 8 月 4 日

發文字號：日台高交協 (106) 字第 1 4 號

附 件：如文

主旨：敬請貴協會協助台日防災研討會相關事宜

- 說明：一、台日之間於 2015 年 11 月 26 日由貴我雙方簽署了「強化災害防救業務交流合作備忘錄」。
- 二、本事務所預定在上述基礎之下，與貴協會及高雄市政府、台南市政府、高雄大學等單位在 10 月 19 日共同舉辦台日防災研討會兼展示會（請參考附件）。
- 三、上述研討會將邀請日本及台灣各地方政府、企業及相關專家學者進行專題演講及經驗的傳承・分享。
- 四、敬請貴協會與會致辭及協助轉請行政院災害防救辦公室及消防署與各縣市政府防災等相關單位派員參加研討會。
- 五、以上，尚懇請予以協助為禱。



正本：台灣日本關係協會

副本：日本台灣交流協會台北事務所

台日防災合作研討會（草案）
～創造對災害應變強而有力的社會～

2017. 8. 4
日本台灣交流協會

1. 目的

日本預測在不久的將來可能會發生東海南海地震及首都直下型地震，再加上為了對應海嘯、大型颱風等災害，在日本中央政府及地方政府主導之下，對於萬一發生災害時，所需要的基礎設備或防災技術的導入・普及，並強化與各業界的合作體制等，進行防災・減災的努力。

另一方面，台灣在過去也發生過不少大規模的地震、颱風等災害，所以在2015年11月，針對「災害管理經驗交流」、「強化相互支援」及「有關防災資訊交流」「防災領域意見交換」為目的，台日之間簽署了「強化災害防救業務交流合作備忘錄」。

這個研討會的目的是為了強化行政、研究機關、事業團體之間的相互理解，及產學官之間的合作。將台日雙方在過去的災害裏面所獲得的經驗，在雙方實施・計畫的防災・減災事項進行分享，以利面對將來的挑戰，進行適當的努力，實現建立一個對應災害強而有力的社會。

2. 日期： 2017年10月19日

* 高雄大學另外針對法律・政策面舉辦國際防災研討會，將跟高雄市政府及日本台灣交流協會共同主辦的研討會進行實施日期的調整。

* 防災・減災・避難用品等的展示，預定將同時在2F大廳舉辦。

3. 地點： 高雄大學・2F 國際會議廳（高雄市楠梓區高雄大學路700號）

4. 對象：台日地方政府（災害對應，產業交流）、大學相關人士（防災、都市工學、產學官合作）、小・中・高中校長、企業業者・業界團體（防災產業）共約300人

5. 主辦：日本台灣交流協會高雄事務所、台灣日本關係協會、高雄市政府、台南市政府、高雄大學

6. 協辦：八王子市、靜岡縣、高知縣、熊本縣、台灣消防署、台灣各縣市消防局、社會局、民政局、中央大學（台灣）、台灣防災產業協會、中國工程師學會等々。

研討會概要 (草案)

時間	內容
9:00~09:40	開幕・來賓致辭 (內政部 (未定)、日本台灣交流協會高雄事務所、台灣日本關係協會、高雄市政府、台南市政府、高雄大學) 靜岡縣與高雄市的防災協定 MOU 締結儀式 演講內容 <未來可能發生的災害相關資訊的分享>
09:40~10:10	○台灣地震災害潛勢分析 (30 分鐘) ．．．中央大學 (台灣) 地球物理科學研究所・馬國鳳 教授
10:10~10:40	○日本的地震災害預測及大型災害如何對國土基礎建設思想的進化 (30 分鐘) ．．．政策研究大学院大學防災學 program director/家田仁 教授
10:40~11:00	中場休息 (20 分鐘)
11:00~11:30	<防災技術的研究開發及普及> ○日本針對提高地震發生及災害預測的努力 (30 分鐘) ．．．東京大學地震研究所地震予知研究中心長/平田直 教授
11:30~11:50	○活用本公司緊急地震速報的事例介紹 (20 分鐘) ．．．磊客思科技股份有限公司・高橋 幸一 主任
11:50~12:20	<防災產業> ○臺灣防災產業之挑戰與機會 (30 分鐘) ．．．台灣防災產業協會・鄭錦桐 秘書長
12:20~13:30	午餐
13:30~13:50	<日本地方政府對於防災・減災所作的努力> ○高雄市的防災教育 (20 分鐘) ．．．黃龍泉・高雄市教育局顧問
13:50~14:10	○八王子市的歸宅困難者對策 (20 分鐘) ．．．藤倉 四郎・八王子市生活安全部長
14:10~14:30	○靜岡縣的防災・減災所作的努力 (20 分鐘) ．．．靜岡縣危機管理部長兼危機管理監代理・杉保聡正
14:30~14:50	○防災先進縣「高知」的作為 (20 分鐘) ．．．高知縣商工労働部參事・兼同部工業振興課長・栗山 典久
14:50~15:10	茶敘 (20 分鐘)
15:10~15:30	<災害發生後, 對於災民的照顧> ○高雄市過去的颱風、氣爆時的經驗 (20 分鐘) ．．．高雄市民政局 張乃千局長
15:30~15:50	○0206 美濃地震後災民照顧～一戶一社工全程陪伴 (20 分鐘) ．．．台南市政府社會局 劉淑惠局長
15:50~16:10	○「熊本地震後的重建與復興」(暫定) (20 分鐘) ．．．熊本縣危機管理監 白石伸一
16:10~16:40	<建立對應災害強而有力的社會, 相互之間持續性的資訊分享、產官学合作的確認> 高雄市、台南市、八王子市、靜岡縣、高知縣、熊本縣、高雄大學、政策研究大学院大學
18:30~	晚宴交流會 (蓮潭國際會館)